

684 / 2011 / 42 .
Megrendelő szerződés száma
száma
Beszerzési: /2011 SzBCs
Központi: /2011KSz.

Vállalkozó szerződés

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

FŐVÁROSI CSATORNÁZÁSI MŰVEK Zrt.

1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.

képviselésében eljáró személyek: Palkó György vezérigazgató és Dr. Medovárszki Éva
általános vezérigazgató-helyettes

cégjegyzék száma: 01-10-042418
adószám: 10893850-2-44
statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01
számlavezető bank: Budapest Bank Nyrt.
pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009
mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

más részről a(z)

AJG Agrogép Jármű- és Gépgyártó Kft.

4461 Nyírtelek, Kastély út 3.

képviselésében eljáró személy(ek): Dr. Ferencz Géza ügyvezető igazgató

cégjegyzék száma: 15-09-061497
adószám: 11240475-2-15
statisztikai számjel: 11240475283011315
számlavezető bank: Kereskedelmi és Hitelbank Rt.
pénzforgalmi jelzőszám: 10404405-44078454-00000000
mint Vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**),

között (a továbbiakban: Felek), az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel

Előzmények

Megrendelő, mint ajánlatkérő a KÉ 19238/2011. számú ajánlattételi felhívással a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény VI. Fejezete alapján egyszerű közbeszerzési eljárást indított. Megrendelő a közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2011. október 7. napján kihirdette. Megrendelőnek a közbeszerzési eljárásban hozott határozata szerint a nyertes ajánlattevő Szállító lett.

1. A szerződés tárgya

Szállítási szerződés keretében a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. részére 1 db új tartályos félpótkocsi beszerzése.

AJG Agrogép
Jármű- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3.
Adószám: 11240475-2-15
9

2. Műszaki tartalom

Megrendelő megrendeli, Szállító elvállalja, hogy a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott eszközöket a jelen szerződés 1. sz. mellékletében található műszaki tartalommal szállítja.

3. A teljesítési határidő

2012. április 16.

4. Teljesítés helye

Az FCSM Zrt. alábbi telephelye: 1095 Budapest, Soroksári út 31.

4.1. Az átadás feltételei:

A tartályos félpótkocsi teljesítés helyére történő szállítása, forgalomba helyezése, Megrendelő telephelyén történő átadása, betanítással a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott műszaki paraméterekkel és mennyiségben Szállító feladata, annak költségei a Szállítót terhelik.

Az átadás-átvételkor Szállító köteles az alábbi dokumentumokat és tartozékokat Megrendelő részére átadni:

- magyar nyelvű műszaki leírás
- kezelési és karbantartási leírás
- garanciajegyet
- a forgalomba állításhoz szükséges minden egyéb dokumentumot
- a forgalmi engedély
- kötelező KRESZ tartozék(ok)
- mindazon igazolások, és dokumentumok, amelyeket hatósági előírás, szabvány tartalmaz.

4.2. A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek:

Szerződő Felek megállapodnak, hogy a teljesítéssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Megrendelő részéről:

Munkavégzés szerint illetékes szervezeti egység:

Építési és Logisztikai Osztály

Zimber Ferenc –kapcsolattartás, teljesítés, igazolás

Tel.: 1/476-1821, E-mail: zimberf@fcsml.hu

Szállító részéről:

Értékesítési és marketing osztály

Ludmann Zoltán – kapcsolattartás, szállítás, teljesítés

Tel.: 42/525-111, Fax.: 42/210-602

E-mail: ludmann.zoltan@ajgkft.hu

5. Pénzügyi, teljesítési feltételek Számlakiállítás, fizetési ütemezés

Tartályos félpótkocsi beszerzése

szerződés szerinti nettó árak:

Nettó ajánlati ár: 15.794.000.-

Egyéb díjak:

Megrendelői költségek, melyet Vállalkozó jogosult Megrendelő részére – Megrendelő nevére kiállított számla alapján megtéríttetni:

Törzskönyv: 12.000 HUF

Forgalmi rendszám: 8.500 HUF

Érvényesítő címke: 585 HUF

Vagyonszerzési illeték: 22.000HUF

Tartályos félpótkocsi beszerzése mindösszesen költsége: nettó 15.837.085,- HUF.

Felek megállapodnak, hogy amennyiben a regisztrációs adó jogszabályokban meghatározott mértéke módosul a szerződés érvényességi ideje alatt, akkor azt Felek nem tekintik a szerződés módosításának.

Szállító Megrendelő külön meghatalmazása alapján vállalja, hogy a gépjármű(vek) forgalomba helyezése során keletkezett költségeket (forgalmi engedély, törzskönyv, rendszám tábla, érvényesítő címke, vagyonszerzési illeték) a Megrendelő nevére szóló számla alapján elszámolja.

Szállító a fenti összegen túl, további ellenszolgáltatást, illetve többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

5.1. Amennyiben Vállalkozó nem vesz igénybe alvállalkozót, a Vállalkozó kifizetésének rendje

5.1.1. Megrendelő tájékoztatja Vállalkozót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

5.1.2. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000.-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően bemutatott, átadott, vagy megküldött, a tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolati példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Vállalkozó részéről, amennyiben Vállalkozó nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Vállalkozó nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

AJG Agrogép
Jármű- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3.
Adószám: 11240475-2-18
9.

 24.



5.1.3. A számlázás alapját az adott részteljesítésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt Teljesítési Igazolás képezi.

5.1.4. A teljesítésekről Vállalkozó 2 példányban állít ki számlát Megrendelő részére.

5.1.5. Vállalkozó köteles legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig Megrendelőnek nyilatkozni, hogy a teljesítésbe alvállalkozót nem von be. Megrendelő az igazolt teljesítés alapján kiállított számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított tizenötödik (15.) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Vállalkozó jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

5.1.6. Megrendelő jelen szerződés mellékletét képező Felhatalmazólevél (2. számú melléklet) aláírásával egyidejűleg hozzájárulását adja, hogy a Vállalkozó igazolt, szerződésszerű teljesítése esetén a fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Vállalkozó a Megrendelő jelen szerződésben megjelölt számlája terhére beszedési megbízást nyújthat be, és felhatalmazza a Budapest Bank Nyrt.-t, hogy a Vállalkozó követelését – a felhatalmazó levél tartalma szerint – a 10102093-04853203-00000009 számú számlája terhére elégítse ki.

6. Felek jogai és kötelezettségei

Megrendelő jogai és kötelezettségei

6.1. Megrendelő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Szállító alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

6.2. Megrendelő köteles írásban, a megrendelés megküldésével értesíteni a Szállítót az esedékes szállításról legkésőbb az előírt teljesítési határidőt megelőző 5. (ötödik) munkanapon.

6.3. Megrendelő gondoskodik arról, hogy a meghatározott teljesítési helyen és időben mindig legyen a termékek átvételére jogosult személy, aki az átvétel megtörténtét igazolja.

Szállító jogai és kötelezettségei

6.4. Szállító kijelenti, hogy a termékek alkalmasak a rendeltetés- és szerződésszerű használatra, valamint, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

6.5. Szállító az írásos értesítést követően, de legalább a szállítást megelőző 2 (kettő) munkanapon belül köteles írásban visszaigazolni a teljesíthetőséget Megrendelő részére.

6.6. Szállító köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Szállító felelősséggel tartozik.

6.7. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

6.8. Szállító ugyancsak maradéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Szállító felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

AJG Agrogép
Fármű- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3
Adószám: 11240475-2-15
9.

7. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek

7.1. Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Szállítóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

7.2. Késedelmi kötbér:

A szerződés Késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként a késedelmesen szállított termékek szerződés szerinti nettó értékének 1%-a, de legfeljebb a szerződés teljes nettó összegének 20%-a.

7.3. Meghiúsulási kötbér: Szállító kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból nem teljesít. Nem teljesítés esetén a kötbér összege a szerződés nemteljesítéssel érintett része nettó értékének 20%-a.

7.4. Jótállás: 12 hónap

Szállítót az általa leszállított termékek vonatkozásában az ajánlatában vállalt jótállási kötelezettség terheli.

8.) A szerződés megszűnése, felmondás

8.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel, azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban kell közölni.

8.2. Súlyos szerződésszegésnek minősül, ha

a) Szállító jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit a Megrendelő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti;

b) Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Megrendelő jó hírét;

Szállító a szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;

Szállító fizetésképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeznek;

Megrendelő a vételár megfizetésével 15 napot meghaladóan késedelembe esik, és tartozását Szállító írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy a Szállító a számlát a szerződés 4. pontjának megfelelően nyújtotta be.

9.) Titoktartás

9.1. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik felek tudomására. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

8.2. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő felekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

10.) Együttműködés

10.1. Szerződő felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

10.2. Megrendelőnek és Szállítónak mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalásokon, békés úton rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a jelen szerződéssel kapcsolatban felmerül.

11.) Záró rendelkezések

11.1. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, továbbá az egyéb kapcsolódó jogszabályok vonatkozó rendelkezéseit, valamint az azokban foglaltakat kell alkalmazni.

11.2. Jelen szerződés módosítására kizárólag a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben foglalt feltételek alapján, a felek közös megegyezésével kerülhet sor.

11.3. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek meghiúsulása esetén fordulnak - értékhatár függvényében - hatáskörrel rendelkező, illetékes bírósághoz.

11.4. Szerződő felek kölcsönösen kijelentik, hogy Magyarországon bejegyzett gazdasági társaságok, egyik cég ellen sincs folyamatban felszámolási vagy csődeljárás.

11.5. Szállító a szerződéshez csak és kizárólag a Megrendelő által (esetlegesen) előírt mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat - Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő fél cégszerűen aláírja és minden oldalt szignálja.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült.

Szerződő felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságuk birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

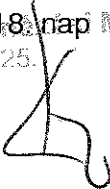
Melléklet:

1. számú melléklet: Műszaki leírás
2. számú melléklet: Felhatalmazó levél

Budapest, 2011 október hó 18. nap

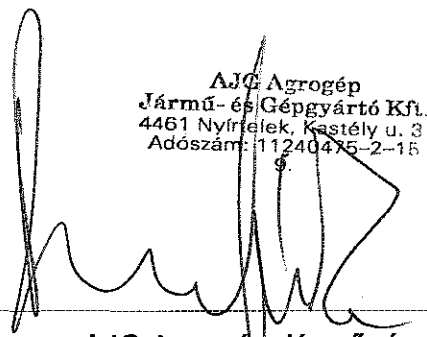
Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

125.



Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Megrendelő Kovács József
Helyettesítő igazgató



AJG Agrogép
Járőr- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3
Adószám: 11240475-2-15

AJG Agrogép Járőr- és
Gépgyártó Kft.

Vállalkozó



József Kovács

Műszaki leírás

Új tartályos félpótkocsi műszaki specifikációja

A tartályos jármű az ún. "undort keltő anyagok" (korábbi ADR 6.2 osztály), vagy egyéb, ADR hatálya alá nem eső, nem aktívan korrozív, kis szárazanyagtartalmú (max. 15%) kommunális szennyvizek, folyadékok felszívására, biztonságos közúti szállítására, gravitációs, vagy túlnyomás alatti ürítésére alkalmas kell legyen.

3 tengelyes, légrugózású futómű, első tengely emelhető, 22,5" -os szimpla kerekekkel (6+1db).

Kétvezetékű üzemi fék, aut. fékerőszabályozóval, EBS.

A tartály: kör keresztmetszetű, 1,5-2%-ban hátrafelé lejtő önhordó tartály, melyet elől és hátul hegesztett sekélydomborítású tartályvégek zárjanak le.

A hátsó fenéken kell kialakítani egy 1000 mm átmérőjű, mechanikus csavarkötések oldása után nyitható bűvönnyílást, mellyel a tartály belső tisztítása megoldható.

A tisztításhoz mosó víz csatlakozások a tartály paláston.

A tartály paláston, elől felül közepén 400 mm-es könnyen nyitható, légmentesen zárható töltőnyílást kell kialakítani.

A tartály külső palástján oldalt hosszában tömlőtartókat kell kialakítani.

A tartályt az erőbeviteli helyeken (nyereg, támasztóláb, futómű) párnalemezekkel és bordákkal kell merevíteni.

Tartály névleges átmérője: 2000 mm.

Tartály anyaga: szénacél.

Töltő-ürítő szerelvény: hátsó tartályfenék elhelyezett, kettős zárású (belső elzáró + 5"-os mechanikus működésű éktolózár), DN100 Perrot kapoccsal, zárókupakkal.

Töltési/telítettségi szintjelző: a tartály első részén elhelyezett, skálázott üveg csöves szintjelző.

Hullámtörők a folyadéklengések csillapítására.

Levegő működtetésű záró szelepek (téli üzem)

Töltés a fél pótkocsira, a tartály elején lévő konzolra felépített, önálló diesel motorral meghajtott vízűtéses vákuumszivattyú segítségével (min. 720 m³/h légszállítású).

A motor és a vákuumszivattyú között üzemből oldható hajtás.

A segédmotor saját üzemanyagtartállyal, és indító ellenőrző pannellel, önindítóval rendelkezzen.

A tartály és vákuumszivattyú közé leereszthető légüst a kódenzvíz lecsapására úszógolyós zárással.

Kézi működtetésű négyutas szelep és csővezetékrendszer a vákuum és nyomás váltására.

Kettős túlszívógátló, biztonsági szelep, nyomóági hangtompítóval.

Előírt közlekedésbiztonsági tartozékokkal (sárvédők, oldalsó és hátsó aláfutógátlók, fényjelző és fényvisszaverő berendezések), a kezeléshez szükséges tartozékokkal (tömlőtartó tálcák, kezelőpódium, létra), valamint pótkeréktartóval, és pótkerékkel.

EU szabványoknak megfelelő tűzoltó készülék tartóval felszerelve

RAL 9010 fehér színben, kétkomponenses fedőfestéssel.

MŰSZAKI ADATOK:

Tartálytérfogat:

25 m³

Félpótkocsi saját tömege, kb.:

6.200 kg

Üzemi nyomás:

max. 0,5 bar

Nyeregterhelés:

9-11.000 kg

AJG Agrogép
Jármű- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3
Adószám: 11240475-2-15
9.

Kompresszor légszállítása:

720 m³/óra (szabad átömléssel)

540 m³/óra (60% vákuumnál)

Max. vákuum:

92%

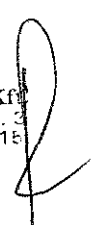
Teljesítményigény:

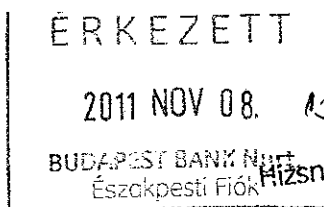
24 kW

Magyar nyelvű kezelési karbantartási utasítással ellátva, beüzemelve, forgalomba helyezve.

 26.11

AJC Agrogép
Jármű- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3.
Adószám: 11240475-2-11
9.





Hízsnyai Zsannett

2. számú melléklet

FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt Budapest Bank Nyrt.
Budapest Bank Észak-Pesti Fiók
1138 Budapest, Váci út 193.

Tájékoztatjuk Önöket, hogy az AJG Agrogép Jármű és Gépgyártó Kft.-vel 2011. október 18. napján „Tartályos félpótkocsi” szállítása tárgyú szerződést kötöttünk.

Alulírott(ak) mint a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. jognyilatkozat megtételére feljogosított képviselője(i) a jelen felhatalmazó levél cégszerű aláírásával – a Kbt. 99.§ (1) bekezdés és 305.§ (6) bekezdése alapján – megbízzuk Önöket, hogy amennyiben a hivatkozott szerződés szerint az alább megnevezett Kedvezményezett igazolt szerződésszerű teljesítése ellenére Társaságunk a vállalt fizetési határidőt elmulasztaná, úgy Önök Társaságunk alább megjelölt fizetési számlája terhére a Kedvezményezett által benyújtandó beszédési megbízást(okat) teljesítése, a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (1087 Budapest, Asztalos Sándor u.4.)
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10102093-04853203-00000009
Kedvezményezett neve:	AJG Agrogép Jármű- és Gépgyártó Kft. (4461 Nyírtelek, Kastély út 3.)
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10404405-44078454-00000000

A felhatalmazás időtartama: 2011. év ... november ... hó ... 08. naptól 2012. év május hó 31. napig.

¹ A felhatalmazás időtartamának utolsó napjával a felhatalmazó levél hatályát veszti.

A beszédési megbízáshoz a Kedvezményezettnek a következő okirato(ka)t kell csatolni*:

- a kedvezményezett cégszerű aláírásának igazolására hiteles és 30 napnál nem régebbi cégkivonattal, valamint hiteles aláírási címpéldánnyal,
- tárgyi szerződés másolati példánya,
- a teljesítést igazoló dokumentum (azaz teljesítési igazolás) és ennek alapján a Fizető fél által igazolt számla (amelyen szerepel „A munka elvégzését igazolom, a„számla kifizethető” vagy „kifizethető” megjegyzés),
- Fizető fél nyilatkozata

A beszédési megbízás teljesítésének további feltételei:

- A beszédési megbízás alapján teljesíthető összeg felső értékhatára: a teljesítést igazoló dokumentum alapján kiállított számla összege magyar forintban vagy devizában.
- A beszédési megbízás benyújtásának időpontja: a teljesítésigazolás mellékletében szereplő számlában megjelölt fizetési határidő lejártát követő 5. banki naptól.
- A felhatalmazás a felhatalmazó levél hatályának időtartama alatt csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza.

Kelt. Budapest, 2011. 11. hó 08. nap
ALÁÍRÁS RENDBEN

Hízsnyai Zsannett

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.
Fizető fél (számlatulajdonos)

¹ A felhatalmazás időtartama a szerződés aláírásának napjától a szerződésben vállalt fizetési határidő lejártát követő harmincadik (30.) napig terjed.

BUDAPEST BANK Nyrt.

Kerecsen Dávid Hízsnyai Zsannett

AJG Agrogép
Jármű- és Gépgyártó Kft.
4461 Nyírtelek, Kastély u. 3
Adószám: 11240475-2-1^F

Záradék

A fentieket a Budapest Bank Nyrt., mint a Fizető fél (számlatulajdonos) számlavezető pénzforgalmi szolgáltatója *2011. október 08.* -án nyilvántartásba és az abban foglaltakat tudomásul vette.

Kelt. Budapest, 2011. *október* hó *08.* nap

Felbontás sorszáma = 000

BUDAPEST BANK Nyrt.
Kerecsen Dávid *623*
.....
Budapest Bank Nyrt.
Számlavezető pénzforgalmi szolgáltató

Hizsnyai Zsanett